

11.061

**Freihandelsabkommen
zwischen den Efta-Staaten
und Hongkong (China).
Genehmigung**

**Accord de libre-échange
entre les Etats de l'AELE
et Hongkong (Chine).
Approbation**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 16.09.11 (BBl 2011 7865)

Message du Conseil fédéral 16.09.11 (FF 2011 7241)

Nationalrat/Conseil national 13.12.11 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 07.03.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 16.03.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 16.03.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2012 3525)

Texte de l'acte législatif (FF 2012 3287)

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den Efta-Staaten und Hongkong (China), des Landwirtschaftsabkommens zwischen der Schweiz und Hongkong (China) sowie des Abkommens über Arbeitsstandards zwischen den Efta-Staaten und Hongkong (China)

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et Hongkong (Chine), de l'accord agricole entre la Suisse et Hongkong (Chine), ainsi que de l'accord sur les standards de travail entre les Etats de l'AELE et Hongkong (Chine)

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(1 Enthaltung)

12.015

**Bundesgesetz zur Unterstützung
von Dachverbänden der Weiterbildung**

**Loi fédérale sur le soutien
des associations faitières
de la formation continue**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 18.01.12 (BBl 2012 665)

Message du Conseil fédéral 18.01.12 (FF 2012 531)

Ständerat/Conseil des Etats 07.03.12 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.03.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.03.12 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Nationalrat/Conseil national 15.03.12 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Ständerat/Conseil des Etats 16.03.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 16.03.12 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (AS 2012 1469)

Texte de l'acte législatif (RO 2012 1469)

Bundesgesetz über die Unterstützung von Dachverbänden der Weiterbildung

Loi fédérale sur le soutien des associations faitières de la formation continue

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

12.9001

**Mitteilungen des Präsidenten
Communications du président**

Presidente (Lombardi Filippo, primo vicepresidente): Da parte del nostro presidente vi porto il saluto al termine di questa sessione non eccessivamente carica di oggetti. La prossima sarà sicuramente più carica e comincerà martedì 29 maggio 2012, essendo il lunedì Lunedì di Pentecoste. Vi do l'augurio di Buona Pasqua, buon rientro alle vostre case e buon lavoro!

Schluss der Sitzung und der Session um 08.40 Uhr

Fin de la séance et de la session à 08 h 40

Anfragen

Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.

Questions

Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.

11.1100

**Anfrage Fetz Anita.
Atomfonds.
Wertschriften als Beiträge**

**Question Fetz Anita.
Fonds nucléaires. Contributions
sous forme de papiers-valeurs**

Einreichungsdatum 22.12.11

Date de dépôt 22.12.11

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)